

ЖУРАВЛИ

Слова Р. Гамзатова

Перевод с аварского Н. Гребнева

Andantino

The image displays a musical score for the song "The Song of the Bells" (Песня о Колодезном Колоде) by M. Glinka. The score is written for a vocal soloist and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 12/8. The lyrics are in Russian, and the music is in a 12/8 time signature, which is characteristic of the "Russian style" (русский стиль) of the 19th century.

The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are as follows:

Ка-жет-ся по-ро-ю, что сол-да-ты, с кро-

The piano accompaniment features a prominent bass line with a steady eighth-note rhythm, and the right hand provides harmonic support with chords and moving lines. The vocal line is melodic and expressive, with some notes marked with a forte (f) dynamic.

Музыкальный фрагмент в G-мажоре. Вокальная линия начинается с ноты G4, за которой следуют четвертные и восьмые ноты. ПIANO-сопровождение начинается с аккорда G4-B4-D5, за которым следуют шестнадцатые и восьмые ноты.

- ва - вых не при - шед - ши - е по - лей, не

Вокальная линия продолжает мелодию с нотами A4, B4, C5. ПIANO-сопровождение поддерживает ритм с шестнадцатыми и восьмыми нотами.

в зем - лю на - шу по - лег - ли ког - да - то,

Вокальная линия имеет фразу, заканчивающуюся фемтой (φ) над нотой G4. ПIANO-сопровождение продолжает мелодию с шестнадцатыми и восьмыми нотами.

а пре-вра- ти - лись в бе - лых жу - рав - лей. О -

Вокальная линия заканчивается на ноте G4. ПIANO-сопровождение имеет длинную мелодическую фразу, состоящую из шестнадцатых и восьмых нот.

- ни до сей по - ры с вре - мен тех даль - них ле -

-тят и по- да- ют нам го- ло- са... Не по- то-

- му ль так ча- сто и пе- чаль-но мы за- мол-

- ка- ем, гля- дя в не- бе- са? А,

а, а,

а. Ле_

-тит, ле_ тит по не_ бу клин у_ ста_ лый, ле_

-тит в ту_ ма_ не на ис- хо_ де дня, и

в том стро_ ю есть про_ ме_ жу_ ток ма_ лый, — быть

мо- жет, э- то ме- сто для ме- ня. На-

-ста- нет день, и с жу- рав- ли- ной ста- ей я

по- плы- ву в та- кой же си- зой мгле, из- под не-

-бес по- пти- чьи о-кли- ка- я всех вас, ко-

-го о-ста-вил на зем-ле. А,
 -лей. А, а, а, а.

Мне кажется порою, что солдаты,
С кровавых не пришедшие полей,
Не в землю нашу полегли когда-то,
А превратились в белых журавлей.
Они до сей поры с времен тех дальних
Летят и подают нам голоса...
Не потому ль так часто и печально
Мы замолкаем, глядя в небеса?

Летит, летит по небу клин усталый,
Летит в тумане на исходе дня,
И в том строю есть промежуток малый,—
Быть может, это место для меня.
Настанет день, и с журавлиной стаей
Я поплыву в та́кой же сизой мгле,
Из-под небес по-птичьи окликая
Всех вас, кого оставил на земле.

Мне кажется порою, что солдаты,
С кровавых не пришедшие полей,
Не в землю нашу полегли когда-то,
А превратились в белых журавлей.